

MẪU SỐ 05

(Ban hành kèm theo Thông tư số 41/2018/TT-BYT ngày 14 tháng 12 năm 2018 của Bộ trưởng Bộ Y tế)

BÁO CÁO**Kết quả nội kiểm chất lượng nước sạch**

(Dùng cho đơn vị cấp nước trong từng lần nội kiểm)

A. THÔNG TIN CHUNG

- Tên đơn vị cấp nước: **Khu xử lý nước Công ty TNHH Nhà máy bia Heineken Việt Nam**
- Địa chỉ: **170 Lê Văn Khương, phường Thới An, Quận 12, TP.HCM**
- Công suất thiết kế: **350 m³/h.**
- Nguồn nước nguyên liệu (ghi cụ thể): **nguồn nước ngầm và nước thành phố.**
- Thời gian kiểm tra: tháng 07/2022
- Người kiểm tra: Công ty TNHH Nhà máy bia Heineken Việt Nam
- Số mẫu và vị trí lấy mẫu nước: 2 mẫu nước giếng qua xử lý tại trạm xử lý nước không tách Clo (Factory water)

B. HỒ SƠ THEO DÕI, QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG NƯỚC

Đầy đủ theo quy định

C. KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM CHẤT LƯỢNG NƯỚC

TT	Mã số mẫu, lấy mẫu Các thông số	Tháng 07/2022	Giới hạn tối đa cho phép	Đánh giá (đạt/không đạt)
1.	Coliform (CFU/100 ml)	Không phát hiện	<3	Đạt
2.	E.Coli hoặc Conliform chịu nhiệt (CFU/100 mL)	Không phát hiện	<1	Đạt
3.	Arsenic (As ^(*)) mg/L	Không phát hiện	0,01	Đạt
4.	Clo dư tự do (**) (mg/L)	0.2	Trong khoảng 0,2-1,0	Đạt
5.	Độ đục (NTU)	Không phát hiện	2	Đạt
6.	Màu sắc (TCU)	Không phát hiện	15	Đạt
7.	Mùi, vị	Không có mùi, vị lạ	Không có mùi, vị lạ	Đạt
8.	PH	7,4	Trong khoảng 6,0- 8,5	Đạt
9.	...			

- Dấu (*) chỉ áp dụng cho đơn vị cấp nước khai thác nước ngầm.

- Dấu (**) chỉ áp dụng cho các đơn vị cấp nước sử dụng Clo làm phương pháp khử trùng.

Ghi chú:

D. CÁC BIỆN PHÁP KHÁC PHỤC (nếu có)

.....
.....
.....

Đ. ĐỀ NGHỊ:

.....
.....
.....

TP HCM, ngày 25 tháng 07 năm 2022

Người kiểm tra
(Ký, ghi rõ họ tên)



Heineken Viet Nam Brewery
Trinh Thi Thanh Binh
Brewery Manager



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
Testing Complex: ① No.7, road No.1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam ② C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist.2, HCMC, Vietnam ③ 64 Le Hong Phong, Dist.5, HCMC, Vietnam

KT3-03256AMT2/14

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

21/07/2022
Trang/ Page 01 / 02

- Tên mẫu**
Name of sample : **FACTORY WATER TANK**
S.D: 14.07.22
Thời gian lấy mẫu/ Sampling date: 09h00 - 14/07/2022
- Mô tả mẫu**
Description : **Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp.**
Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
 - **Dạng mẫu: lỏng;**
Form: the liquid;
 - **Số đơn vị/mẫu: 3 L;**
Unit/sample: 3 L;
 - **Dụng cụ chứa: bình nhựa 5 L;**
Container: plastic bottle 5 L;
- Số lượng mẫu**
Quantity : 01
- Ngày nhận mẫu**
Date of receiving : 14/07/2022
- Thời gian thử nghiệm**
Testing duration : 14/07/2022 – 21/07/2022
- Nơi gửi mẫu**
Customer : **CÔNG TY TNHH NHÀ MÁY BIA HEINEKEN VIỆT NAM**
Tầng 18 & 19, Tòa Nhà Vietcombank, Số 05 Công Trường Mê Linh, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. HCM
- Kết quả thử nghiệm**
Testing results : **Xem trang tiếp theo / See next page**

PHỤ TRÁCH PTN MÔI TRƯỜNG
HEAD OF ENVIRONMENTAL TESTING LAB

Nguyễn Hoàng Linh

TL. GIÁM ĐỐC/ PP.DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM
HEAD OF TESTING LAB



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
3. Độ không đảm bảo do mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ email dh.cs@quatest3.com.vn và tp.tr@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and tp.tr@quatest3.com.vn for further information about test report.





TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012
 Testing Complex: 0 No.7, road No.1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam 0 C5 lot, KI road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam
 Website: www.quatest3.com.vn

KT3-03256AMT2/14

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

21/07/2022
 Trang/ Page 02 / 02

STT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị tính Unit	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng Specified level QCVN 01-1:2018/BYT	Kết quả thử nghiệm Test result	Giới hạn phát hiện Limit of detection
7.1	Độ màu Color	Pt.Co	TCVN 6185:2015	15	KPH	5,0
7.2	Mùi Odor	-	SMEWW 2150C:2017	Không có mùi lạ/ No strange odor	Không có mùi lạ No strange odor	-
7.3	Độ đục Turbidity	NTU	SMEWW 2130B:2017	2	KPH	0,5
7.4	Độ pH (tại 25 °C) pH value (at 25 °C)	-	TCVN 6492:2011	6,0 - 8,5	7,4	-
7.5	Hàm lượng asen (As) Arsenic content	mg/L	US EPA Method 200.8	0,01	KPH	0,001
7.6	Hàm lượng clo dư tự do (Cl ₂) Free chlorine content	mg/L	TCVN 6225- 2:2012	0,2 - 1,0	0,2	-
7.7	Tổng số coliform Total coliform	CFU/100 mL	ISO 9308-1:2014	< 3	< 1(***)	-
7.8	Escherichia coli	CFU/100 mL	ISO 9308-1:2014	< 1	< 1(***)	-

Ghi chú/ Notice:

(***): Kết quả được biểu thị "< 1 CFU" được xem là "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu kiểm tra/ The result "<1 CFU" is considered "target organism not-detectable" in the volume of sample analysed

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water

TCVN: Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ National standards

US EPA: United States Environmental Protection Agency

QCVN 01-1:2018/BYT : Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt/ National technical regulation on Domestic Water Quality

KPH: Không phát hiện/ Not detected

Heineken Viet Nam Brewery
 Trinh Thi Thanh Binh
 Brewery Manager



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
 Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với độ tin cậy 95%.
 The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, in 95% confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
 This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn và www.quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
 Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn and www.quatest3.com.vn for further information about test report.



TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
 Testing Complex: ① No.7, road No.1, Bien Hoa I Z, Dong Nai, Vietnam ② C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist.2, HCMC, Vietnam ③ 64 Le Hong Phong, Dist.5, HCMC, Vietnam

KT3-03256AMT2/15

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

21/07/2022
 Trang/ Page 01 / 02

1. Tên mẫu : **FACTORY WATER MANIFOLD**
Name of sample **S.D: 14.07.22**
Thời gian lấy mẫu/ Sampling date: 09h00 - 14/07/2022
2. Mô tả mẫu : **Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp.**
Description **Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.**
 - Dạng mẫu: lỏng;
Form: the liquid;
 - Số đơn vị/mẫu: 4 L;
Unit/sample: 4 L;
 - Dụng cụ chứa: bình nhựa 5 L;
Container: plastic bottle 5 L;
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 14/07/2022
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 14/07/2022 – 21/07/2022
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY TNHH NHÀ MÁY BIA HEINEKEN VIỆT NAM**
Customer **Tầng 18 & 19, Tòa Nhà Vietcombank, Số 05 Công Trường Mê Linh, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. HCM**
7. Kết quả thử nghiệm : **Xem trang tiếp theo / See next page**
Testing results

PHỤ TRÁCH PTN MÔI TRƯỜNG
HEAD OF ENVIRONMENTAL TESTING LAB

Nguyễn Hoàng Linh

TL. GIÁM ĐỐC/ PP.DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
 2. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
 3. Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
 4. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dl.cs@quatest3.com.vn và rq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dl.cs@quatest3.com.vn and rq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.





TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: info@quatest3.com.vn Website: www.quatest3.com.vn
 Testing Complex: 0 No.7, road No.1, Bien Hoa I Z, Dong Nai, Vietnam 05 lot, KI road, Cat Lai IZ, Dist.2, Ho Chi Minh City, Vietnam 05 lot, KI road, Cat Lai IZ, Dist.2, Ho Chi Minh City, Vietnam



KT3-03256AMT2/15

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

21/07/2022

Trang/ Page 02 / 02

STT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị tính Unit	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng Specified level QCVN 01- 1:2018/BYT	Kết quả thử nghiệm Test result	Giới hạn phát hiện Limit of detection
7.1	Độ màu Color	Pt.Co	TCVN 6185:2015	15	KPH	5,0
7.2	Mùi Odor	-	SMEWW 2150C:2017	Không có mùi lạ/ No strange odor	Không có mùi lạ No strange odor	-
7.3	Độ đục Turbidity	NTU	SMEWW 2130B:2017	2	KPH	0,5
7.4	Độ pH (tại 25 °C) pH value (at 25 °C)	-	TCVN 6492:2011	6,0 - 8,5	7,4	-
7.5	Hàm lượng asen (As) Arsenic content	mg/L	US EPA Method 200.8	0,01	KPH	0,001
7.6	Hàm lượng clo dư tự do (Cl ₂) Free chlorine content	mg/L	TCVN 6225- 2:2012	0,2 - 1,0	0,2	-
7.7	Tổng số coliform Total coliform	CFU/100 mL	ISO 9308-1:2014	< 3	< 1(***)	-
7.8	Escherichia coli	CFU/100 mL	ISO 9308-1:2014	< 1	< 1(***)	-

Ghi chú/ Notice:

(***) : Kết quả được biểu thị "< 1 CFU" được xem là "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu kiểm tra/ The result "<1 CFU" is considered "target organism not-detectable" in the volume of sample analysed

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water

TCVN: Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ National standards

US EPA: United States Environmental Protection Agency

QCVN 01-1:2018/BYT : Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt/ National technical regulation on Domestic Water Quality

KPH: Không phát hiện/ Not detected

Heineken Viet Nam Brewe
 Trích Thi Thanh Bình
 Brewery Manager



- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dl.cs@quatest3.com.vn và rg.tr@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact Quatest 3 at the email addresses dl.cs@quatest3.com.vn and rg.tr@quatest3.com.vn for further information about test report.